

Zeitschrift:	Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
Band:	78 (1980)
Heft:	7
Nachruf:	Michel Pochon Professeur EPFL, 1937-1980
Autor:	Miserez, A.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gen und Mitteln Zugang zur Flurbereinigung gefunden. Ging es doch damals darum, entsprechende Leistungen unter Inbetriebnahme neuerer Methoden und Technologien in quantitativer und qualitativer Hinsicht nachhaltig anzuheben, was zusammen mit privater Entwicklungstätigkeit und mit den Hochschulen in zweckmässiger Art und Weise gelungen ist. Dadurch hat in Bayern und in der Bundesrepublik zum Beispiel die Automatisierungskette zur Grundlagenbeschaffung und -bearbeitung innerhalb der ländlichen Neuordnung, von der Register- und Rechenarbeit, über die Vermessung, das Kartieren und Zeichnen bis hin zu Planungsoperationen, zur Neu- und Bodenordnung einen international repräsentativen und weiterausbaubaren Stand erreicht.

Analoges gilt für andere Sparten aus der Flurbereinigungstechnik, wobei Wilhelm Abb gleichzeitig als stetiger und kompetenter Initiator und Promotor von Fortentwicklungen im ländlichen Neuordnungswesen ganz allgemein verfolgt werden kann. Sei dies (zeitlich gestaffelt) in seinen Funktionen als Vorsitzender von Flurbereinigungsgenossenschaften, Lehrbeauftragter, Leiter der Bayerischen Flurbereinigungsverwaltung, als beratende und leitende Persönlichkeit im Staatsministerium oder als Mitglied und Vorsitzender von Landes- und Bundesgremien, so etwa der deutschen Arbeitsgemeinschaft für das technische Verfahren der Flurbereinigung oder der Deutschen Geodätischen Kommission in der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.

Auf einem technisch und verfahrensmässig soliden und recht flexiblen Unterbau liessen sich, ohne allzu zerbrechliche oder gar dilettantische Experimente, europäisch frühzeitig, auch organisatorische Neuerungen einführen. Neuerungen, deren Stellenwert von andern Ingenieurdisziplinen her gut abgeschätzt werden kann, wenn diese sich etwa nach den Bedürfnissen des Grosseisen- oder Flughafenbaus an Boden und Raum in eher ländlichen Gebieten orientieren. Wir gelangen dabei in eine Sphäre, welche man jetzt, ähnlich zum Baumanagement, etwa mit Flurbereinigungsmanagement bezeichnen könnte. Ein Managementbereich allerdings, mit a priori starker Beachtung rechtlicher, naturwissenschaftlicher und politischer Komponenten, welcher zugleich in das Raumplanungs- und Raumordnungsmanagement hineinreicht.

Der Flurbereinigungsingenieur ist, nach Wilhelm Abb (1958) (auch) «Planer und Gestalter einer neuen Landschaft», dieser Ingenieur (1966) «hat in der integralen Neuordnung des ländlichen Raumes mitzuwirken». Den nachfolgenden Zielvorgaben für eine derartige Neuordnungs- und Koordinationsstätigkeit lebte deshalb Wilhelm Abb ansatzweise längst vor deren Festschreibung im neuen deutschen Bundesflurbereinigungsgesetz um 1975 und in andern Erlassen nach: «Einer Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen der Land- und Forstwirtschaft, der Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landesentwicklung sowie der Erhaltung der Kulturlandschaft.» Oder, wie er selber, als gegenwärtiger Spitzenbeamter im Bayerischen Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten heute weiterentwickelt: «der Erhaltung, Gestaltung und Entwicklung des ländlichen Raumes, als Lebens-, Wirtschafts- und Erholungsraum im Sinne einer wichtigen, zeitgemässen gesellschaftspolitischen Aufgabe der Flurbereinigung.»

Es ist ohne Zweifel zu erwarten, dass Wilhelm Abb, in mehr- bis interdisziplinärem Verbund, unter sinnvoller Relativierung einiger bisheriger technisch/wissenschaftlicher Normen, dieser reizvoll modifizierten und erweiterten Aufgabe in seinem Land Bayern

und weit darüber hinaus in gewohnt tatkräftiger und loyaler Art gründlich nachkommt. Ich hoffe aber auch, dass er weiterhin und ergänzend Musse findet für das Musizieren, Malen, Wandern und sein Bauernhaus am Tegernsee, also in ähnlicher Landschaft wie Carl Orff etwa mit seinen «Carmina Burana». Wilhelm Abb wird diesen Sommer in Anerkennung seiner aussergewöhnlichen und anerkannten Leistungen in Wissenschaft und Technik auf Antrag des Hochschul-Fachbereichsrates für Bauingenieur- und Vermessungswesen von der Technischen Universität München die Ehrendoktorwürde verliehen. Auch dazu beglückwünschen wir ihn herzlich.

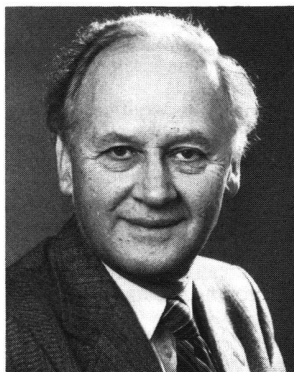
Ulrich Flury

Ernennung zum o. Professor

Dr. Peter Widmoser, bisher Oberassistent am Institut für Kulturtechnik der ETH Zürich und Privatdozent für Hydrologie und Landwirtschaftlichen Wasserbau, wurde auf 1. März 1980 zum o. Professor für Wasserwirtschaft an der Christian Albrechts-Universität in Kiel und zum Vorsteher des Institutes für Wasserwirtschaft und Landschaftsökologie ernannt.

H. Grubinger

Pierre Byrde 1912 – 1980



Un collègue que chaque géomètre suisse connaissait et surtout appréciait nous a quitté: Pierre Byrde.

Né à Clarens (VD), vaudois par ses traditions et ses études, Montreux-Lausanne (gymnase et EPUL), Montreux (stage au bureau Jaquet) pour terminer par ses examens de patente en 1943, puis transfert définitif en Suisse-allemande, Soleure (Hofmann), Brigue (Werlen), St Gall (géomètre de la ville), Berne (D+M).

Pierre Byrde devient le géomètre parfaitement à l'aise avec deux langues et les deux conceptions romande et suisse-allemande. Il avait bon contact également au Tessin.

Le curriculum vitae qu'il avait lui-même établi en 1974 comporte 2 pages et il n'est même pas complet puisqu'il se borne à une énumération sommaire. Je vais essayer de le compléter par des commentaires: un technicien à l'aise aussi bien dans la conception d'un travail que dans le dialogue avec ses collègues, ne cherchant jamais la dispute, mais réfléchissant aux meilleures solutions comprenant que le meilleur emploi de son intelligence était de trouver le compromis positif et créateur d'entente.

Heureux d'organiser aussi bien les examens de techniciens que ceux des géomètres candidats à la patente, car il sentait l'éten due du service à rendre et ne reculait pas devant les difficultés administratives.

Chargé en 1966 d'étudier le projets de tarif MC. proposé par le GP. il a l'esprit assez ouvert et dynamique pour en comprendre la clarté, la richesse d'adaptation, il peut proposer à sa direction de mettre fin à la longue dispute tarifaire en adoptant le tarif. Puis taxateur, il parcourt une grande partie de la Suisse, heureux de la découverte du pays que ce travail lui procure. Ses collègues et les adjudicataires ont largement profité de ses réponses claires et objectives aux questions techniques posées par les mensurations.

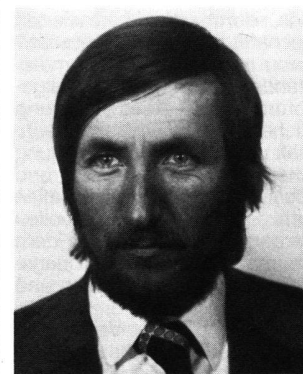
Mais il ne se limite pas à son travail administratif tant à St Gall qu'à Berne (géomètre cantonal pour Zoug, Unterwald et Schwyz; programmes généraux et calculs après vérification, projets de règlement) il est président de la section Ostschweiz, caissier de la SSMAF pendant 8 ans, préparateur des expositions à la FIG, secrétaire d'une commission technique de la FIG. Tout cela il l'accomplit sans jamais se mettre en retard; tous les dossiers sont réalisés à temps et ne donnent jamais lieu à discussion: c'est clair, précis, méthodique. Personne ne le remarque, car de sa part c'est si naturel.

J'ai eu en taxant avec lui à connaître plus intimement l'homme. Pendant nos soirées en Valais, nous étions heureux d'échanger en pleine liberté et confiance des propos sur tous les thèmes qui intéressaient Pierre Byrde, et ils étaient larges d'ouverture: sport (un excellent skieur grand ami de Zermatt) militaire (Plt off. de renseignement dans une troupe du génie), politique (ne pouvant pas être limité ou partisan, il n'a jamais cotisé à un parti), spirituel (protestant marié à une catholique, il fut très tôt un oecuménique). Dans son échelle des valeurs il mettait la réussite d'une vie familiale comme essentiel le dans sa vie. C'est pourquoi il exprimait souvent sa joie en signalant que ses filles venaient fréquemment à la maison. Il attendait avec plaisir sa retraite pour enfin réaliser ce que les contraintes de ses activités professionnelles empêchaient: vivre complètement avec sa femme, ils avaient encore beaucoup de choses à entreprendre.

On peut résumer tout ce que nous avons vécu avec lui en disant que nous avons rencontré un homme avec lequel il faisait bon vivre, dont le regard était franc et accueillant, un homme qui toujours entraînait et avec lequel on ne vivait jamais de découragements. Il nous laisse avec nos tâches à continuer dans son esprit.

P. Guibert

Michel Pochon Professeur EPFL, 1937–1980



L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne vient de perdre tragiquement l'un de ses jeunes enseignants, le Professeur Michel Pochon, dans un accident d'hélicoptère

Michel Pochon est connu comme un spécialiste des argiles; il étudie les problèmes de suspensions karstiques et travaille également à un inventaire géochimique et au bilan du fer dans le sol et les eaux du karst jurassien. Auteur d'une vingtaine de publica-

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne
et son Département de génie rural et
géomètres perdent en Michel Pochon un
professeur de valeur, un collègue apprécié,
un ami.

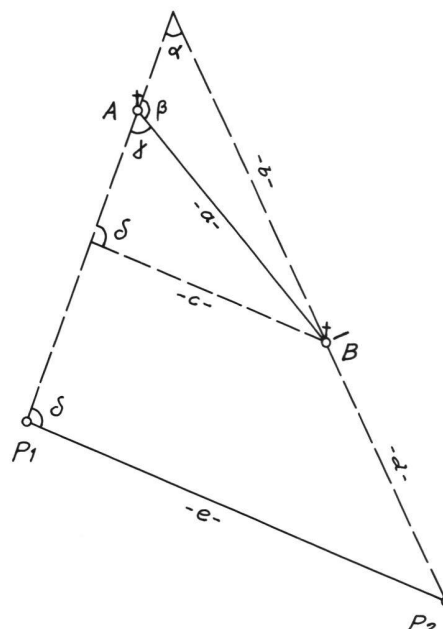
A. Miserez

A. Miserez

Lehrlinge Apprentis

Ziehe durch B eine Parallele (c) zu $P1 \rightarrow P2$
Tire par B une parallèle (c) à $P1 \rightarrow P2$

Contrôle final: A l'aide du gisement et de la distance e , calculer le vecteur $P1 \rightarrow P2$ et de $P1$ le gisement vers la tour A.



Interessenten melden sich bitte bei:
W. Ramseyer, dipl. Ing. ETH/SIA, Vermessungsbüro,
Bezirksgeometer, Haselstr. 15, 5400 Baden,
Tel. 056/22 96 51